

## COOPERGENOMICS, INC. DAĞITIM YOLUYLA PGT HİZMETLERİ İÇİN STANDART ŞART VE KOŞULLAR

### 1. ARKA PLAN; GEÇERLİLİK.

(a) **Arka plan.** Delaware merkezli bir şirket olan CooperGenomics, Inc. ("**CooperGenomics**"), kendi ruhsatlı klinik laboratuvarları ve bağlı kuruluşları tarafından işletilen laboratuvarlar ("**Laboratuvarlar**") aracılığıyla, hastaları için genetik test hizmetleri ("**Hizmetler**") talep eden sağlık kuruluşlarına (her biri bir "**Müşteri**" ve CooperGenomics ile birlikte "**Taraflar**" olarak anılacaktır) söz konusu hizmetleri sunmaktadır. CooperGenomics, bazı bölgelerde Hizmetlerin sağlanmasını kolaylaştırmak adına üçüncü taraf yetkili bir distribütörle ("**Distribütör**") çalışmaktadır.

(b) **Geçerlilik.** PGT Hizmetlerine yönelik İşbu Standart Şart ve Koşullar ("**Şart ve Koşullar**"), her halükarda Distribütör aracılığıyla sağlanan söz konusu Hizmet Şart ve Koşullarını açıkça ihtiva edecek şekilde, (i) bir tarafta CooperGenomics, diğer tarafta ise bir Müşteri arasındaki bir Hizmet Seviyesi Anlaşması ("**SLA**") veya (ii) bir Müşteri tarafından gönderilen Müşteri İletişim Formu ("**MİF**") için geçerli olup bunlara dahil edilmiş durumdadır ve bunların ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır. İşbu Şart ve Koşullar, CooperGenomics'in Distribütör ile çalışmadığı bölgede bulunan bir Müşteriye sağlanan Hizmetler de dahil olmak üzere, CooperGenomics'in veya başka bir Laboratuvarın herhangi bir kişi veya kuruluşa hizmet veya mal sağladığı durumlar için geçerli değildir. "**Sözleşme**" ifadesi, İşbu Şart ve Koşullar'ın yanı sıra geçerli olduğu durumlarda söz konusu Şart ve Koşulları ihtiva eden SLA veya MİF'yi de kapsar. "**Testler**" CooperGenomics tarafından SLA veya MİF kapsamında Müşteriye sunulan testleri ifade eder. Laboratuvarlarca Testlerin gerçekleştirdiği alanlar "**Laboratuvar Alanları**" olarak anılır. **Ek B'**deki ilave şartlar yalnızca Müşteri ile CooperGenomics arasında yürürlükte olan bir SLA'nın bulunmadığı ve Müşterinin MİF gönderdiği durumlarda geçerlidir.

### 2. SAĞLAYICI-HASTA İLİŞKİSİ; BİLGİLENDİRME.

(a) **Sağlayıcı-Hasta İlişkisi.** Müşteri, Hizmetler için yönlendirilen her hastayla bir sağlayıcı-hasta ilişkisine sahip olacak olup, Hizmetlerden faydalanabilecek hastaların belirlenmesi de dahil olmak üzere bu hastaların tüm klinik teşhis ve tedavisinden münferiden sorumlu olacaktır.

(b) **Hastalardan Bilgi Toplanması.** Müşterinin SLA uyarınca toplayacağı CooperGenomics'e ait onaylı ve zorunlu Test Talep Formu ("**TTF**") ile Hasta Rıza Formu ("**Rıza Formu**") tahtında yer alan bilgilerin yanı sıra Müşteri, CooperGenomics'in Hizmetleri gerçekleştirebilmesini sağlamak üzere doğrudan veya Distribütör aracılığıyla CooperGenomics tarafından gerekli görülen veya talep edilen diğer tüm belge ve bilgileri de iletacaktır. Müşteri, CooperGenomics'in uygun şekilde doldurulmuş bir TTF ile Rıza Formu veya CooperGenomics tarafından gerekli görülen veya talep edilen diğer belgeler olmaksızın numuneleri işleme yükümlülüğü olmadığını kabul eder. CooperGenomics, Müşteriye tamamlanmamış veya eksik belgeler konusunda makul bir süre öncesinde bildirimde bulunacak ve doğrudan veya Distribütör aracılığıyla söz konusu belgeleri düzeltme veya iletme fırsatı sağlayacaktır. Müşteri, TTF ve Rıza Formu'nda yer almayan veya doğru şekilde iletilmeyen tüm bilgileri hastalarından toplayarak CooperGenomics'e ileticek veya CooperGenomics'in Müşterinin hastalarıyla doğrudan iletişime geçmesine izin verecektir.

(c) **CooperGenomics Bilgilendirme Materyalleri.** CooperGenomics, her durumda kendi takdiri doğrultusunda, Müşterinin talebi üzerine Müşterinin hastaları için Hizmetlerle ilgili makul basılı ve dijital bilgilendirme materyalleri sağlayacak ve Müşterinin Hizmetlerle ilgili sorularına makul biçimde yanıt verecektir. CooperGenomics kendi takdirine bağlı olarak bu materyalleri İngilizce dışındaki dillerde de kullanıma sunabilir, lakin bunu yapmakla yükümlü değildir.

### 3. PORTAL.

CooperGenomics, kendi takdirine bağlı olarak belirlediği bazı Testler ve Laboratuvar Alanları için, Müşterinin hasta sonuçlarını yönetmesine, izlemesine ve indirmesine imkan sağlamak üzere numune bilgilerinin saklandığı bulut tabanlı bir portala ("**CooperGenomics Portalı**") sahiptir. CooperGenomics, Müşterinin hastalarının faydalandığı Testler ile bu Testlerin yapıldığı Laboratuvar Alanları için mevcut ve bunlarla ilgili olduğu ölçüde Müşteri için CooperGenomics Portalı'na erişim sağlayacaktır. Müşteri, CooperGenomics'in Portalın kullanımına yönelik olarak muhtelif zamanlarda iletebileceği talimatlara uyacak ve Portalı amacına uygun olarak yalnızca Müşteri ile CooperGenomics arasındaki Testle ilgili iletişim için kullanacaktır. Müşteri, Portalı erişimi, giriş bilgilerine erişimin güvence altına alınması da dahil olmak üzere kati surette ilgili hastaların tedavisi sırasında bu erişime ihtiyaç duyan Personelle sınırlandırarak ve kendi personelinin de bu surette sınırlandırmasını sağlayacaktır. Müşterinin Portalı erişimi, Müşterinin işbu 3. Madde'ye uymasına tabi olacaktır.

### 4. TEST KİTLERİ.

(a) **Test Kitlerinin Sunumu.** CooperGenomics, Distribütör aracılığıyla, yalnızca SLA'de belirtilen ölçüde, CooperGenomics'in test etmesi için numune toplama kitleri ("**Test Kitleri**") sunabilir.

(b) **Sorumluluk reddi.** CooperGenomics, Test Kitlerinin herhangi bir şekilde tedarik edilememesinden sorumlu olmayacaktır.

### 5. UYUMA İLİŞKİN HÜKÜMLER.

#### (a) CooperGenomics'e Yönelik Uyum Şartları.

(i) CooperGenomics, SLA'nın yürürlüğe girdiği tarih ("**Yürürlük Tarihi**") itibarıyla (A) Laboratuvarların, bir Laboratuvar Alanı bulunan her yetki bölgesinde (topluca "**CooperGenomics Yetki Bölgeleri**") Hizmetleri yerine getirmeleri için geçerli yasa ve yönetmelikler ("**Kanunlar**") kapsamında gerekli olan tüm geçerli laboratuvar ruhsatları, izinleri, belgeleri ve akreditasyonlarına (her biri "**Belge**" olarak anılacaktır) sahip olduklarını ve (B) Laboratuvarların Hizmetleri yerine getirme biçimlerinin CooperGenomics Yetki Bölgelerindeki geçerli Kanunlara, esasa ilişkin tüm yönlerden uygun olduğunu beyan ve taahhüt eder. Laboratuvarlar, Süre boyunca Hizmetleri, CooperGenomics Yetki Bölgelerindeki geçerli Kanunlar uyarınca yerine getirecektir.

(ii) Müşteri, (A) Laboratuvarların, Müşterinin bulunduğu yetki bölgesinin ("**Müşteri Yetki Bölgesi**") Kanunları da dahil olmak üzere geçerli Kanunlar uyarınca Müşteri Yetki Bölgesindeki hastalardan toplanan numuneler üzerinde Hizmetleri gerçekleştirmek üzere gerekli olan bir Belgeye (bu surette gerekli görülen herhangi bir Belge "**Gerekli Belge**" olarak anılacaktır) sahip olmadığına veya (B) Laboratuvarların Hizmetleri yerine getirmesinde herhangi bir esas yön bakımından geçerli Kanunlara uyumsuzluk olduğuna inanması halinde, CooperGenomics'i yazılı olarak bilgilendirecektir ve CooperGenomics de bu durumda uygun gördüğü ölçüde, doğrudan veya Distribütör aracılığıyla söz konusu Gerekli Belgeleri edinmek veya Laboratuvarların Hizmetleri yerine getirme biçiminin geçerli Kanunlara uygun olmasını sağlamak üzere uygun gördüğü önlemleri alabilecektir. Laboratuvarların Gerekli Belgelere sahip olmaması veya Hizmetleri geçerli Kanunlar uyarınca yerine getirmemesi durumunda Müşterinin uygulayacağı tek çözüm, hastaları Hizmetler için CooperGenomics'e yönlendirmeye son vermek olacaktır.

#### (b) Müşteriye Yönelik Uyum Şartları.

(i) Müşteri, Müşterinin Yetki Bölgesindeki geçerli sağlık hizmetleri Kanunlarına uyacaktır.

(ii) Müşteri, Amerika Birleşik Devletleri Yurt Dışı Yolsuzluk Faaliyetleri Kanunu, Birleşik Krallık Rüşvet Kanunu



ve benzer bir amaca sahip diğer Kanunlar da dahil olmak üzere geçerli tüm yolsuzlukla ve rüşvetle mücadele Kanunlarına uyacak ve klinisyenleri ile diğer temsilcilerinin de bunlara uymalarını sağlayacaktır. Müşteri, geçerli Kanunlar uyarınca Resmi Kurumlara ödenmesi gereken ücretlerin ödenmesi haricinde bir önceki cümlenin genel geçerliliğini sınırlamaksızın, Hizmetler veya CooperGenomics'i ilgilendiren başka herhangi bir işlem veya konu ile bağlantılı olarak doğrudan veya dolaylı bir şekilde (A) devlete ait veya devletin kontrolü altındaki herhangi bir kuruluşun ya da uluslararası kamu kuruluşunun çalışanları da dahil olmak üzere herhangi bir Kamu Kuruluşunda resmi bir görevi bulunan kişilere, (B) herhangi bir siyasi partiye, siyasi parti yetkilisine veya siyasi makam adayına veya (C) iş almak veya alınan işi devam ettirmek ya da uygunsuz iş avantajı elde etmek amacıyla başka kişilere ödeme yapmayacak, ödeme teklifinde veya vaadinde bulunmayacak ve klinisyenleri ile diğer temsilcilerinin de bunları yapmamasını sağlayacaktır. "**Kamu Kuruluşu**", federal, eyalete dair, yerel veya yurt dışı siyasi alt birim, mahkeme, idari kurum, komisyon veya idare veya diğer resmi makam veya yetkililerini ifade eder.

(iii) Müşteri, CooperGenomics'in Hizmetlerle bağlantılı olarak geçerli Kanunlara uyması bakımından gerekli ve faydalı olacak tüm bilgileri CooperGenomics'e iletacaktır.

(c) **ZİMNİ TAAHHÜTLERİN REDDİ.** İŞBU SÖZLEŞME TAHTINDA BELİRTİLEN BEYAN VE TAAHHÜTLER; TESTLER İLE HİZMETLER DE DAHİL OLMAK ÜZERE İŞBU SÖZLEŞMENİN KONUSU İLE İLGİLİ OLARAK TARAFLARDAN HERHANGİ BİRİNE AİT YEGANE BEYAN VE TAAHHÜTLER OLUP TARAFLARDAN HER BİRİ, TESTLER İLE HİZMETLER DE DAHİL OLMAK ÜZERE İŞBU SÖZLEŞME VEYA SÖZLEŞMENİN KONUSU İLE İLGİLİ HER TÜRLÜ ZİMNİ BEYAN VEYA TAAHHÜDÜ REDDEDER.

(d) **Kayıtların Saklanması.** CooperGenomics, gerçekleştirilen Hizmetlerin kayıtlarını ve ilgili faturaları, CooperGenomics'in muhtelif zamanlarda yürürlükte olan kayıt saklama ve gizlilik politikalarına uygun olarak, en azından geçerli Kanunların gerektirdiği asgari süre boyunca saklayacaktır.

## 6. SÜRE VE FESİH.

(a) **Süre.** İşbu Sözleşmenin süresi ("**Süre**") SLA'da belirtildiği şekildedir.

(b) **Gereksiz Fesih.** Taraflardan herhangi biri, diğer Tarafa 90 gün önceden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle işbu Sözleşmeyi dilediği zaman, herhangi bir sebep göstermeksizin feshedebilir. Bu fesihle bağlantılı olarak herhangi bir tazminat ödenmesi söz konusu olmayacaktır.

(c) **Gerekçeli Fesih.** Taraflardan herhangi biri ihlalde bulunduğu anda ("**İhlalde Bulunan Taraf**") diğer Taraf, ihlalde Bulunan Tarafın aşağıdaki koşullar içinde bulunması şartıyla bu Tarafa yazılı bildirimde bulunmak suretiyle işbu Sözleşmeyi herhangi bir tazminat ödemeksizin feshedebilir:

(i) İşbu Sözleşmeyi esaslı bir şekilde ihlal etmesi ve söz konusu ihlalin düzeltilemeyecek nitelikte olması veya İhlalde Bulunan Tarafın söz konusu ihlale ilişkin yazılı bildirim almasını takiben 30 gün içinde ilgili ihlali düzeltmemesi;

(ii) Ödeme aczine düşmesi veya vadesi geldiğinde borçlarını genel olarak ödeyemeyeceğini kabul etmesi;

(iii) Gönüllü veya gönülsüz olarak, herhangi bir yerli veya yabancı iflas veya ödeme aczi Kanunu kapsamında 7 gün içinde tamamen durdurulmayan ya da başvuru tarihi itibarıyla 30 gün içinde reddedilmeyen veya iptal edilmeyen herhangi bir yasal işleme tabi olması;

(iv) Feshedilmesi veya tasfiye edilmesi ya da bu amaçla herhangi bir kurumsal işlem başlatması veya

(v) Alacaklıların yararına genel bir temlik yapması.



(d) **Distribütör İlişkinin Sona Ermesi.** Taraflar yazılı olarak aksini kararlaştırmadıkça, işbu Sözleşme Taraflardan herhangi birinin Distribütör ile olan sözleşmesinin veya diğer geçerli iş ilişkisinin sona ermesi üzerine otomatik olarak feshedilecektir. Bu fesihle bağlantılı olarak herhangi bir tazminat ödenmesi söz konusu olmayacaktır.

(e) **Geçerliliğin devamı.** 5(c) no'lu Madde, işbu 6. Madde ve 8-13. Maddeler ile Taraflardan her birinin işbu Sözleşmenin feshinden önce işbu Sözleşme kapsamındaki beyan, taahhüt, anlaşma veya yükümlülüklerini olası bir durumda ihlal etmesinden kaynaklanacak sorumluluğu, işbu Sözleşmenin feshinden sonra da geçerli olmaya devam edecektir.

## 7. FİYATLANDIRMA VE FATURALANDIRMA.

(a) **Fiyatlandırma.** Testlerin fiyatları, Distribütör tarafından muhtelif zamanlarda belirlendiği gibidir.

(b) **Faturalandırma.** Distribütör, Müşteriye Testler, Test Kitleri ve ilgili ücretler için fatura kesecek, Müşteri ise Distribütörün faturalarını zamanında ve doğrudan Distribütöre ödeyecektir.

(c) **Ödeme Yapılmaması.** Müşteri, Testler, Test Kitleri veya diğer ücretler için zamanında ödeme yapmazsa veya Distribütöre ya da CooperGenomics'e karşı yükümlülüklerini yerine getirmezse CooperGenomics, Distribütörün veya CooperGenomics'in geçerli Kanunlar uyarınca, sözleşme yoluyla veya başka bir biçimde sahip olabileceği diğer hak veya çözüm yollarına ilaveten ve bunlar üzerinde herhangi bir sınırlama olmaksızın, Müşteriye Hizmet sağlamayı durdurabilir.

## 8. FİKRİ MÜLKİYET.

Telif hakları, patentler, patent açıklamaları ve (patentlenebilir olsun veya olmasın) buluşlar, ticari markalar, hizmet markaları, ticari sırlar, bilgi birikimi ve diğer gizli bilgiler, ticari takdim şekli, ticari isimler, logolar, şirket isimleri ve alan adları da dahil olmak üzere tüm fikri mülkiyet haklarıyla beraber bunlarla ilişkili tüm şerefiye, türetilmiş işler ile Test Kitlerindeki ve işbu Sözleşme kapsamında Müşteriye teslim edilen veya her durumda Distribütör aracılığıyla Hizmetlerin yerine getirilmesi sırasında CooperGenomics tarafından veya onun adına hazırlanan tüm belgeler ve diğer materyallerdeki ve Test Kitleri ile bu materyallere yönelik diğer tüm haklar CooperGenomics'e ait olacaktır.

## 9. GİZLİLİK.

(a) Taraflardan her biri ("Bilgiyi Alan Taraf"), Süre ile bunu izleyen Gizlilik Süresi boyunca, diğer Tarafın ("İfşa Eden Taraf") işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak Yürürlük Tarihinden önce, Yürürlük Tarihinde veya sonrasında kendisine ifşa edilen veya kendisiyle paylaşılan Gizli Bilgilerini gizli tutacaktır. Bilgiyi Alan Taraf, (i) Bilgiyi Alan Tarafın işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesi için gerekli olan ve (ii) işbu Sözleşmede açıkça izin verilen haller dışında, İfşa Eden Tarafın Gizli Bilgilerini herhangi bir üçüncü kişiye ifşa etmeyecektir.

(b) "Gizli Bilgi", İfşa Eden Tarafça yazılı olarak gizli olduğu tanımlanan veya işbu Sözleşmenin şartları, hasta bilgileri, tescilli, gelişimsel, teknik, pazarlamaya, satışa, faaliyete, performansa ve maliyete ilişkin bilgiler, bilgi birikimi, politika, iş ve süreç bilgileri, yazılımlar ve bu bilgileri içeren veya ifşa eden tüm kayıt içeren ortamlar da dahil olmak üzere işbu Sözleşmede gizli olduğu tanımlanan kamuya açık olmayan teknik, laboratuvara ilişkin, algoritmik, ticari veya finansal bilgileri ifade eder.

(c) "Gizlilik Süresi", Sürenin bitiminden itibaren 3 yıllık bir süreyi ifade eder, ancak (i) herhangi bir Gizli Bilginin ticari bir sır teşkil ettiği ölçüde, işbu Sözleşme, söz konusu Gizli Bilginin Alıcısının bu Sözleşmeyi ihlal etmesine atfedilemeyecek nedenlerle söz konusu Gizli Bilgi ticari bir sır olmaktan çıkana dek ilgili Gizli Bilgi açısından geçerli kalacaktır ve (ii) herhangi bir Gizli Bilginin Korunan Veri niteliği taşıdığı ölçüde, söz konusu Gizli Bilgi geçerli VK Kanunlarında öngörüldüğü şekilde ve ölçüde korunmaya devam edecektir.

(d) Taraflar, işbu Sözleşmenin ifasında rol oynayan Bağlı Kuruluşlarını, çalışanlarını, memurlarını, aracılarını, klinisyenlerini ve temsilcilerini ("**Temsilciler**") işbu 9. Madde'nin hüküm ve koşulları konusunda bilgilendirecek ve onlara, söz konusu hüküm ve koşullara uyma talimatını verecektir. Taraflar, Temsilcileri tarafından işbu 9. Madde'nin ihlal edilmesinden sorumlu olacaktır.

## 10. VERİ KORUMA - GDPR.

(a) **Geçerlilik.** İşbu 10. Madde, yalnızca SLA'da, GDPR (Birleşik Krallık'taki ilgili müteakip Kanunlar da dahil olmak üzere) veri koruma şartlarının geçerli olduğunun belirtilmesi halinde geçerli olacaktır. Aksi takdirde 11. Madde hükümleri geçerli olacak olup, işbu 10. Madde uygulanmayacaktır.

(b) **Tanımlar.** İşbu 10. Madde kapsamında aşağıdaki terimler aşağıdaki anlamlara sahiptir:

- (i) "**Sorumlu**", "**İşleyici**", "**Veri Sahibi**", "**Kişisel Veri**" ve "**İşleme**" terimlerinin tamamı VK Kanunlarında bu terimlere verilen anlamlara sahip olup, "**İşleme**" gibi ilgili terimlerin de uygun şekilde kendilerine verilmiş olan anlamları mevcuttur;
- (ii) "**Şikayet**": Bir Veri Sahibinden gelen herhangi bir tazminat talebi veya bir düzenleyici ya da Denetleyici Makamdan gelen herhangi bir bildirim, soruşturma veya sair bir işlem de dahil olmak üzere, Korunan Verilerle ilgili olan VK Kanunları kapsamında Müşterinin veya CooperGenomics'in yükümlülüklerine ilişkin bir şikayet veya talebi ifade eder;
- (iii) "**Veri Sahibi Talebi**": Veri Sahiplerinin VK Kanunları kapsamındaki herhangi bir hakkını kullanmak üzere bir Veri Sahibi tarafından yapılan bir talebi ifade eder;
- (iv) "**VK Kanunları**": (A) 2003 Yılı Gizlilik ve Elektronik İletişim (AK Direktifi) Yönetmelikleri ile 95/46/EC veya 2002/58/EC sayılı Konsey Direktiflerini uygulayan tüm Kanunlar; (B) 2016/679 sayılı Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Tüzüğü ("**GDPR**") ve/veya bir dönem yürürlükte ve geçerli olan Birleşik Krallık'taki eski, söz konusu tüzüğe karşılık gelen veya onun muadili niteliğindeki tüm ulusal kanunlar da dahil olmak üzere bu tüzüğe karşılık gelen veya muadili niteliğindeki tüm ulusal Kanunlar ve (C) Müşteri veya CooperGenomics için geçerli olduğu durumda Kişisel Verilerin İşlenmesine ilişkin diğer tüm Kanunlar;
- (v) "**VK Zararları**" aşağıdakiler de dahil olmak üzere tüm yükümlülükleri ifade eder: (A) maliyetler (adli masraflar dahil), hak iddiaları, talepler, davalar, uzlaşmalar, ücretler, prosedürler, masraflar, kayıplar ve zararlar (maddi veya manevi); (B) geçerli Kanunların izin verdiği ölçüde: (I) Denetleyici bir Makam veya ilgili sair herhangi bir düzenleyici makam tarafından uygulanan idari para cezaları, cezalar, yaptırımlar, yükümlülükler veya diğer çözüm yolları; (II) Denetleyici bir Makamca Veri Sahibine ödenmesi hükme bağlanmış bir tazminat; (III) Denetleyici bir Makam veya ilgili sair herhangi bir düzenleyici makamca yapılan soruşturmalara uyulmasından kaynaklanan makul ölçüdeki maliyetler ve (C) 10(k) no'lu Madde ile ilgili olarak, CooperGenomics verilerinin düzeltilmesi veya geri kazanılmasından doğan maliyetler de dahil olmak üzere CooperGenomics verilerinin kaybı veya bozulmaya uğraması;
- (vi) "**Kişisel Veri İhlali**": Korunan Verilerin kazara veya yasa dışı olarak imha edilmesine, kaybolmasına, değiştirilmesine, yetkisiz olarak ifşa edilmesine veya buna erişilmesine yol açan bilumum güvenlik ihlalinin ifade eder;
- (vii) "**Korunan Veriler**": Müşteri tarafından işlenen ve daha sonra CooperGenomics tarafından Müşteriden veya Müşteri adına hareket eden bir kişiden alınan veya CooperGenomics'e iletilen veya Müşterinin ya da CooperGenomics'in işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin yerine getirilmesiyle bağlantılı olarak CooperGenomics tarafından elde edilen Kişisel Verileri ifade eder;

(viii) "**Denetleyici Makam**", VK Kanunlarının uygulanmasından sorumlu olmak üzere yerel, ulusal veya çok uluslu kurum, idare, yetkili, parlamento, kamusal veya kanuni kişi veya herhangi bir devlet veya meslek kuruluşu, düzenleyici veya denetleyici makam, kurul veya diğer kuruluşları ifade eder.

(c) Korunan Veriler ile ilgili olarak hem CooperGenomics hem de Müşteri, Veri Sorumlusu konumunda olacaktır. Müşteri ve CooperGenomics, Korunan Verilerin işlenmesiyle bağlantılı olarak VK Kanunları ile İşbu Sözleşme kapsamındaki ilgili yükümlülüklerine uymaktan sorumlu olup, bunlara uyacaktır.

(d) İşbu Sözleşme tahtındaki hiçbir husus, Müşterinin veya CooperGenomics'in geçerli VK Kanunları kapsamındaki yükümlülüklerine uymasını engellemeyecek ve kısıtlamayacaktır.

(e) Müşteri ve CooperGenomics münferiden, makul bir talep üzerine:

(i) Korunan Verilerin işlenmesiyle bağlantılı olarak, diğer tarafın VK Kanunları kapsamındaki yükümlülüklerine uymasını sağlamak üzere gereken şekilde diğer tarafa makul ölçüde yardım, bilgi ve işbirliği sağlayacak;

(ii) otuz İş Günü içinde, talepte bulunan kuruluşun veya denetçilerinin İşbu Sözleşmeye uyulup uyulmadığını değerlendirmesini sağlamak veya herhangi bir Denetleyici Makamın veya yetkili sair herhangi bir düzenleyici veya adli kuruluşa ait taleplere yanıt verebilmek veya bunların yetki alanındaki gereklilikleri yerine getirmek üzere Korunan Verilerle ilgili veri işleme yükümlülüklerine uyduğuna dair kanıtları diğer tarafa iletacaktır.

(f) Müşteri ve CooperGenomics münferiden, maliyet ve masrafları kendisine ait olmak üzere, Korunan Verilerin işlenmesiyle ilgili olarak (Korunan Verilerin CooperGenomics'e herhangi bir aktarımı sırasındakiler de dahil olmak üzere), (i) işleme eylemine dair VK Kanunları gerekliliklerini karşılayacak ve Veri Sahiplerinin haklarının korunmasını sağlayacak şekilde ve (ii) kendisi tarafından işlenen Korunan Verilere ilişkin güvenlik seviyesinin, iletilen, saklanan veya işlenen Korunan Verilerin özellikle kazara veya yasa dışı olarak imha edilmesi, kaybolması, değiştirilmesi, yetkisiz olarak ifşa edilmesi veya bunlara erişilmesiyle sonuçlanabilecek işleme eylemi kaynaklı risklerle orantılı olmasını sağlayacak şekilde uygun teknik ve kurumsal önlemler uygulayacak ve bunları sürdürecektir.

(g) İşbu Sözleşme tahtındaki sair hükümleri sınırlamaksızın, Müşteri, herhangi bir Korunan Verinin İşbu Sözleşme uyarınca CooperGenomics tarafından alınmasından veya CooperGenomics'e iletilmesinden önce Müşterinin Korunan Verileri CooperGenomics ile paylaşması da dahil olmak üzere Korunan Verileri toplama ve işleme biçiminin ve CooperGenomics'in İşbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülükleri uyarınca Korunan Verileri işleme biçiminin, her yönden geçerli VK Kanunlarına uygun olmasını sağlamak üzere (i) Korunan Verilerin Veri Sahiplerinden gerekli tüm izinleri aldığından (ve bunu yaptığına dair kayıtları tuttuğundan) ve (ii) Korunan Verilerin Veri Sahiplerine, GDPR'nin 13. ve 14. Maddeleri (geçerli olduğu şekilde) kapsamında iletmesi gereken tüm gizlilik bilgilerini iletmişinden emin olacaktır. Söz konusu izin ve gizlilik bilgileri CooperGenomics tarafından Müşteriye sağlanan biçimde olacaktır.

(h) Müşteri veya CooperGenomics doğrudan bir Veri Sahibinden veya Şikayette bulunan kişiden herhangi bir Veri Sahibi Talebi veya Şikayet aldığı takdirde, ilgili taraf (geçerli olduğu şekilde) Veri Sahibi Talebini veya Şikayeti kaydedecek ve 10(i) no'lu Madde uyarınca ilgili talep veya şikayete kendi takdirine bağlı olarak ilgilenecektir. Yukarıda anılan hükümlere bakılmaksızın, Müşteri tarafından alınan bir Veri Sahibi Talebi veya Şikayet, Korunan Verilerin CooperGenomics tarafından işlenmesiyle ilgili olduğu takdirde Müşteri, Veri Sahibi Talebi veya Şikayet konusunda gecikmeksizin ve Veri Sahibine veya Şikayette bulunan kişiye yanıt vermeden önce CooperGenomics'e yazılı olarak bildirimde bulunacak ve Şikayete bağlantılı olarak, CooperGenomics ile ilgili olduğu ölçüde, CooperGenomics tarafından makul olarak talep edilen tüm adımları uygulayacaktır.

(i) Müşterinin haberdar olduğu herhangi bir Kişisel Veri İhlali (gerçekleşmiş veya gerçekleştiğinden şüphe edilen) ile ilgili olarak Müşteri, Kişisel Veri İhlalini gecikmeksizin (ancak her halükarda Kişisel Veri İhlalinden haberdar olduktan sonra en geç 12 saat içinde) CooperGenomics'e bildirecek ve CooperGenomics'e, Kişisel Veri İhlalinden haberdar



olduktan sonraki 24 saat içinde CooperGenomics'in makul olarak talep edebileceği Kişisel Veri İhlaline yönelik detayları iletacaktır. Müşteri, geçerli Kanunlarca olanak tanındığı ölçüde, öncesinde CooperGenomics'e danışmadan ve CooperGenomics'in onayını almadan (CooperGenomics söz konusu onayı makul olmayan bir şekilde vermemezlik etmeyecek ve geciktirmeyecektir) aşağıdakileri yapmayacaktır:

(i) herhangi bir Kişisel Veri İhlalini Denetleyici bir Makama veya Veri Sahibine bildirmek veya

(ii) söz konusu Kişisel Veri İhlali ile ilgili olarak kamuoyuna herhangi bir açıklama yapmak.

(j) Ek A tahtındaki standart sözleşme maddeleri, Hizmetler ve/veya Tarafların işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülükleri ile bağlantılı olarak AEA, Birleşik Krallık ve/veya İsviçre'de bulunan Müşteriden ABD merkezli CooperGenomics'e (ve geçerli Kanunların gerektirdiği ölçüde Birleşik Krallık'a) aktarılan Korunan Veriler üzerinde geçerli olacaktır. CooperGenomics'in ve Müşterinin SLA üzerindeki imzaları, onları söz konusu standart sözleşme maddelerini de kabul etmiş kılacaktır.

(k) Müşteri, kendisinin işbu Sözleşme kapsamındaki veri koruma yükümlülüklerini ihlal etmesinden kaynaklanan veya bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan, CooperGenomics'in uğradığı veya maruz kaldığı ya da CooperGenomics aleyhine hükmedilmiş olan, tüm VK Zararları ile ilgili olarak CooperGenomics'i tazmin edecek ve etmeye devam edecektir.

(l) Müşteri, yalnızca CooperGenomics tarafından talep edilen Korunan Verilerin veya Müşterinin işbu Sözleşme tahtında belirtilen hizmetler için makul olarak gerekli gördüğü Korunan Verilerin CooperGenomics'e iletilmesini veya CooperGenomics'in kullanımına sunulmasını sağlamayı taahhüt eder.

(m) Müşteri, Korunan Verilerin her zaman güncel tutulmasını ve CooperGenomics'e iletildiği sırada doğru olmasını sağlamak için makul ölçüde çaba gösterecek ve söz konusu verilerle ilgili herhangi bir önemli değişiklik veya güncelleme olması halinde bunu makul olarak mümkün olan en kısa zamanda CooperGenomics'e bildirecektir.

(n) Müşteri, bir Veri Sahibinin, Müşterinin veya CooperGenomics'in Korunan Verileri işlemesine ilişkin rızasını geri çekmesi halinde bu durumla ilgili olarak gecikmeksizin CooperGenomics'i bilgilendirecektir.

## 11. VERİ KORUMA - GDPR DIŞI.

(a) İşbu 11. Madde, yalnızca 10(a) no'lu Madde'de belirtilen ölçüde geçerlidir.

(b) Taraflar, işbu Sözleşme tahtındaki yükümlülüklerini yerine getirmeleriyle bağlantılı olarak geçerli veri koruma ve gizlilik Kanunları ("**VK Kanunları**") kapsamında sahip olabilecekleri tüm yükümlülükler uyaacaktır.

(c) Müşterinin işbu Sözleşme kapsamında herhangi bir bilgi ve numuneyi iletme biçimi, Müşterinin geçerli VK Kanunları kapsamında sahip olabileceği tüm yükümlülükler uygun olacak ve Müşteri CooperGenomics'i, diğer Laboratuvarlar ve diğer bağlı kuruluşlarını, bunlardan herhangi birinin, Müşteri tarafından Sözleşme kapsamında sağlanan herhangi bir numune veya bilgiden ya da Müşterinin 11(b) no'lu Madde'yi ihlal etmiş olmasından kaynaklanacak şekilde bunlardan herhangi birine karşı üçüncü bir tarafın geçerli VK Kanunlarının ihlali veya ihlali iddiasıyla hak talebinde bulunmasıyla bağlantılı olarak uğrayacağı her tür zarar, maliyet, hasar, masraf (avukat, muhasebeci ve diğer profesyonel kişilerin makul ücretleri de dahil olmak üzere) ve yükümlülükleri ("**Zararlar**") tazmin edecek, sözü edilen tarafları savunacak ve beri kılacaktır. "**Korunan Veriler**", geçerli VK Kanunları kapsamında korumaya tabi olan kişisel verileri ifade eder.

(d) CooperGenomics'in işbu Sözleşme kapsamında numuneleri işleme ve raporları düzenleme biçimi,

CooperGenomics'in geçerli VK Kanunları kapsamında sahip olabileceği tüm yükümlülükler uygun olacak ve CooperGenomics Müşterinin, CooperGenomics'in işbu Sözleşme kapsamında herhangi bir numuneyi işlemesinden veya herhangi bir raporu düzenlemesinden ya da CooperGenomics'in 11(b) no'lu Madde'yi ihlal etmiş olmasından kaynaklanacak şekilde Müşteriye karşı üçüncü bir tarafın geçerli VK Kanunlarının ihlali veya ihlali iddiasıyla hak talebinde bulunmasıyla bağlantılı olarak uğrayacağı tüm Zararları tazmin edecek, Müşteriyi savunacak ve beri kılacaktır.

(e) Taraflardan herhangi biri, işbu Sözleşme ile öngörülen faaliyetlerle bağlantılı olarak Tarafların geçerli VK Kanunlarına uymak üzere yapması gereken veya yapması makul ölçüde muhtemel olan herhangi bir ilave işlemden haberdar olursa, söz konusu Taraf bu gerekliliği diğer Tarafla görüşecek ve Taraflar bu gereklilik konusunda neler yapmaları gerektiğini tartışacaklardır.

## 12. MÜNHASIR OLMAYAN DÜZENLEME.

İşbu Sözleşme münhasır olmayıp, Müşterinin, hastaları CooperGenomics'e yönlendirmek veya hastaları Hizmetleri kullanmaya teşvik etmek gibi bir yükümlülüğü yoktur. Müşteri, CooperGenomics'e yapacağı yönlendirmeler için CooperGenomics'ten herhangi bir türde bir fayda elde etmeyeceği gibi CooperGenomics'e yönlendirme yapmadığı için herhangi bir zarara da uğramayacaktır.

## 13. MUHTELİF HÜKÜMLER.

(a) **Tarafların İlişkisi.** İşbu Sözleşme tahtında yer alan hiçbir husus, Taraflar arasında bir ortak girişim, ortaklık, acentelik veya istihdam ilişkisi yaratacak şekilde yorumlanamayacağı gibi Taraflar, diğer Taraf adına aleni veya zımnî herhangi bir yükümlülük veya görev yaratma hakkına, gücüne veya yetkisine sahip değildir.

(b) **İsim ve Ticari Markaların Kullanımı.** Müşteri, CooperGenomics'in adını, ticari markasını, logosunu veya sembolünü, CooperGenomics'in bunlardan herhangi birinin kullanımıyla ilgili olarak vereceği yazılı izni olmaksızın herhangi bir amaçla kullanamaz.

(c) **Tüm Sözleşme.** İşbu Sözleşme, Tarafların işbu Sözleşmenin konusuna ilişkin mutabakatının tamamını içermekte olup ilgili konuya ilişkin yazılı veya sözlü, önceki ve eşzamanlı tüm mutabakatların, anlaşmaların, beyan ve taahhütlerin üzerinde geçerliliğe sahip olacaktır.

(d) **Şart ve Koşullardaki güncellemeler.** CooperGenomics, web sitesinde yeni Şart ve Koşullar yayınlamak veya Müşteriye yeni Şart ve Koşullar sunarak işbu Şart ve Koşulları zaman zaman yenileyebilir. İşbu Sözleşme, Taraflarca imzalanmış yazılı bir belge haricinde başka bir biçimde değiştirilemez ve tadil edilemez.

(e) **Temlik.** Müşteri, CooperGenomics'in yazılı izni olmaksızın işbu Sözleşmeyi veya Sözleşme kapsamındaki hak veya yükümlülüklerinden herhangi birini temlik edemez ve devredemez. Tarafların işbu Sözleşmede yer alan tüm beyan, taahhüt ve mutabakatları, kendilerinin halefleri ve izin verdikleri temlik alan taraflar için bağlayıcı olacak ve bunların lehine hüküm ifade edecektir.

(f) **Geçerli Kanun.** İşbu Sözleşme ile muhteviyatının düzenlenmesi, geçerliliği, uygulanması, yorumlanması ve konusu ile ilgili tüm husus ve sorular, New York Eyaleti dışında başka herhangi bir yetki bölgesinin Kanunlarının uygulanmasına sebep olacak herhangi bir tercih veya New York Eyaleti veya diğer herhangi bir yetki bölgesine ait olup olmadığına bakılmaksızın kanunlar ihtilafı hükmü veya kuralı dikkate alınmaksızın New York Eyaleti Kanunlarına tabi olacak ve bu Kanunlara göre yorumlanacaktır.

(g) **Yetki Bölgesi ve Yeri.** NEW YORK EYALETİ VE NEW YORK VİLAYETİ'NDE BULUNAN BİRLEŞİK DEVLETLER FEDERAL MAHKEMELERİ, İŞBU SÖZLEŞMEDEN VEYA MUHTEVİYATINDAN KAYNAKLANAN VEYA BUNLARLA İLGİLİ TÜM DAVALAR VE İŞLEMLER ÜZERİNDE MÜNHASIR YARGI YETKİSİNE SAHİP OLACAK OLUP, TARAFLARDAN HER BİRİ, (I) KENDİSİ VE



MÜLKÜ İÇİN, BU TÜRDE HERHANGİ BİR DAVA VEYA KOVUŞTURMADA YA DA HERHANGİ BİR HÜKMÜN TANINMASI KAPSAMINDA BU TÜRDE BİR MAHKEMENİN YARGI YETKİSİNİ GAYRİ KABİLİ RÜCU VE KOŞULSUZ OLARAK KABUL EDER VE (II) BU TÜRDE HERHANGİ BİR MAHKEMEDE DAVALAR YA DA KOVUŞTURMALAR İÇİN UYGUN OLMAYAN BİR YER DOLAYISIYLA YER BELİRLEMeye YÖNELİK HERHANGİ BİR İTİRAZDAN VE SAVUNMADAN FERAGAT EDER. TARAFLARA, BU TÜR BİR DAVA VEYA İŞLEMLE İLGİLİ OLARAK, İŞBU SÖZLEŞME KAPSAMINDA TEBLİGATLARIN VE DİĞER İLETİŞİMLERİN YAPILABİLECEĞİ ŞEKİLDE TEBLİGAT YAPILABİLİR.

(h) **Jürili Yargı Sürecinden Feragat.** KARMAŞIK TİCARİ İŞLEMLERLE BAĞLANTILI OLARAK ORTAYA ÇIKAN İHTİLAFLARIN EN HIZLI VE EKONOMİK ŞEKİLDE DENEYİMLİ VE UZMAN BİR KİŞİ TARAFINDAN ÇÖZÜLMESİ VE TARAFLARIN TAHKİM KURALLARININ YANI SIRA GEÇERLİ KANUNLARIN UYGULANMASINI İSTEMESİ NEDENİYLE TARAFLAR, İHTİLAFLARININ SÖZ KONUSU GEÇERLİ KANUNLARI GÖZETEN BİR YARGIÇ TARAFINDAN ÇÖZÜMLENMESİNİ ARZU ETMEKTEDİR. BUNA GÖRE, YARGI SİSTEMİNİN FAYDALARININ EN İYİ ŞEKİLDE BİRLEŞTİRİLMESİNİ SAĞLAMAK AMACIYLA, TARAFLARDAN HER BİRİ, İŞBU SÖZLEŞMEYE VEYA İŞBU SÖZLEŞMENİN KONUSUNA DAYANAN VEYA BUNLARDAN KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR DAVA VEYA İŞLEMDE JÜRİ YARGILAMASI HAKKINDAN GAYRİ KABİLİ RÜCU OLARAK FERAGAT EDER. SÖZ KONUSU FERAGATİN KAPSAMININ, HERHANGİ BİR MAHKEMEDE AÇILABİLECEK VE SÖZLEŞMEYE DAYALI HAK TALEPLERİ, HAKSIZ FİİL TALEPLERİ, GÖREV İHLALİ TALEPLERİ VE DİĞER TÜM GENEL HUKUKİ VE ADLİ TALEPLER DE DAHİL OLMAK ÜZERE İŞBU SÖZLEŞMENİN KONUSU İLE İLGİLİ HER TÜRLÜ ANLAŞMAZLIĞI TAMAMEN İÇERMESİ AMAÇLANMIŞTIR. TARAFLAR, SÖZ KONUSU FERAGATİN İŞBU SÖZLEŞMENİN AKDİ AÇISINDAN ÖNEMLİ BİR TEŞVİK OLDUĞUNU KABUL EDER. TARAFLAR, SÖZ KONUSU FERAGATI KENDİ HUKUK MÜŞAVİRLERİ İLE DEĞERLENDİRİMİŞ OLUP İLGİLİ HUKUK MÜŞAVİRİNE DANIŞILMASI SONRASINDA JÜRİLİ YARGILAMA HAKLARINDAN BİLEREK VE GÖNÜLLÜ OLARAK FERAGAT ETMİŞTİR. DAVA AÇILMASI HALİNDE, İŞBU SÖZLEŞME MAHKEME TARAFINDAN DURUŞMADA YAZILI RIZA OLARAK SUNULABİLİR.

(i) **Bildirimler.** İşbu Sözleşme kapsamındaki tüm bildirimler ve diğer haberleşmeler SLA'ya uygun olarak teslim edilecek ve (i) elden teslimat veya e-posta yoluyla gönderim durumunda, bir İş Günündeki mesai saatleri içinde teslim edilmesi halinde teslimat tarihinde veya bir İş Günündeki mesai saatleri içinde teslim edilmemesi halinde sonraki ilk İş Günü, (ii) uluslararası alanda kabul görmüş bir ekspres kargo firması ile teslimat durumunda teslim edilen İş Günü, (iii) iadeli taahhütlü posta ile postalanma durumunda ise postalanmayı takip eden 6. İş Günü teslim edilmiş ve alınmış sayılacaktır. "İş Günü", Cumartesi, Pazar hariçindeki veya New York'taki bankacılık kurumlarının açık olması gereken herhangi bir günü ifade eder.

(j) **Sorumluluğun Sınırlandırılması.** TARAFLARDAN HİÇBİRİ, İŞBU SÖZLEŞME KAPSAMINDA VEYA SÖZLEŞMENİN KONUSU İLE BAĞLANTILI OLARAK DİĞER TARAFA KARŞI, ŞEREFİYE KAYBI, KÂR KAYBI, İŞ KAYBI VEYA DİĞER DOLAYLI MADDİ ZARARLAR VEYA MÜLKE GELEN ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE HERHANGİ BİR TÜRDEKİ ARIZİ, DOLAYLI, ÖZEL VEYÂ CEZÂİ ZARARLARDAN, SÖZ KONUSU ZARARLARA İLİŞKİN HERHANGİ BİR HAK TALEBİNİN SÖZLEŞME, İHMAL, HAKSIZ FİİL (KUSURSUZ SORUMLULUK DA DAHİL) VEYA DİĞER HERHANGİ BİR YASAL TEORİYE DAYANIP DAYANMADIĞINA VE BU ZARARLARDAN SORUMLU OLDUĞU İDDİA EDİLEN TARAFIN BU ZARARLARIN GERÇEKLEŞME OLASILIĞI KONUSUNDA BİLGİLENDİRİLİP BİLGİLENDİRİLMEDİĞİNE, BU OLASILIKTAN HABERDAR OLMASI İÇİN BAŞKA BİR NEDENİ OLUP OLMADIĞINA VEYA HATTA HABERDAR OLUP OLMADIĞINA BAKILMAKSIZIN SORUMLU OLMAYACAKTIR.

COOPERGENOMICS İLE BAĞLI KURULUŞLARININ İŞBU SÖZLEŞME KAPSAMINDAKİ VE SÖZLEŞMENİN KONUSU İLE İLGİLİ TOPLAM SORUMLULUĞU, HERHANGİ BİR TAZMİNAT TALEBİNİN SÖZLEŞME, İHMAL, HAKSIZ FİİL (KUSURSUZ SORUMLULUK DA DAHİL) VEYA DİĞER HERHANGİ BİR YASAL TEORİYE DAYALI OLUP OLMADIĞINA BAKILMAKSIZIN, HİÇBİR KOŞUL ALTINDA, SORUMLULUK İDDİA EDİLEN OLAY VEYA İLGİLİ OLAYLAR SERİSİ TARİHİNDEN ÖNCEKİ 6 AY İÇİNDE MÜŞTERİ TARAFINDAN İŞBU SÖZLEŞME KAPSAMINDAKİ HİZMETLER İÇİN ÖDENEN TUTARLARI AŞMAYACAKTIR.

(k) **Sigorta.** Müşteri, masrafları kendisine ait olmak üzere, her bir olay için asgari 1.000.000 dolar, toplamda ise asgari 3.000.000 dolar tutarında genel sorumluluk sigortası ve mesleki sorumluluk sigortasını içeren ve tamamıyla geçerli olan bir sigorta yaptıracak ve bunu sürdürecektir. Müşteri, CooperGenomics'in talebi üzerine söz konusu

teminatın kanıtını CooperGenomics'e iletacaktır.

(l) **Mücbir Sebepler.** Taraflardan herhangi biri, doğal afetler, hükümet tasarrufları, iş karışıklıkları, hammadde veya bileşen kıtlığı veya temininde güçlük, salgın hastalıklar, ablukalar, karantinalar, yangın veya sel de dahil olmak üzere, durumdan etkilenen Tarafın makul ölçüdeki kontrolü dışında gerçekleşen herhangi bir sebepten veya sebeplerden kaynaklanacak şekilde işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini (para ödemesi hariç) yerine getirmekte gecikmesi veya yerine getirememesi durumunda diğer Tarafa karşı sorumlu olmayacaktır.

(m) **Yorumlama; Düzenleme; Çeviriler.** İşbu Sözleşmede kullanılan "dahil", "içerir" veya benzer terimler, "sınırlama olmaksızın dahil olma ve içermeyi" ifade eder. "Veya" kelimesi münhasırlık belirtmez. Madde, fıkra, bent ve Eklere yapılan tüm atıflar, aksi belirtilmediği müddetçe, işbu Şart ve Koşulların hükümleri ile işbu Şart ve Koşulların Eklerini ifade eder. İşbu Sözleşmenin Ekleri, atıf yoluyla işbu Sözleşmeye dahil edilmiş olup işbu Sözleşmenin ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır. Bu Sözleşmede kullanılan eril, dişil veya nötr biçimler, her durumda bağlamın gerektirebileceği şekilde diğer biçimleri de ifade edecektir. İşbu Sözleşme tahtında Taraflardan birinin herhangi bir karara varabileceğinin öngörüldüğü ölçüde, söz konusu Taraf ilgili karara tamamen kendi takdirine bağlı olarak varabilir. CooperGenomics bu Sözleşmenin İngilizce dışında bir dile çevirisini ("Çeviri") sağlayabilir, ancak sağlamak zorunda değildir. İşbu Sözleşmede veya herhangi bir Çeviride aksi yönde herhangi bir hüküm bulunmasına ve herhangi bir Çevirinin yapıldığı veya teslim edildiği iddiasına bakılmaksızın, işbu Sözleşmenin İngilizce versiyonu ile herhangi bir Çeviri arasında hükümler bakımından herhangi bir farklılık olması halinde, işbu Sözleşmenin İngilizce versiyonu her koşulda geçerli olacak ve herhangi bir Çevirinin ilave veya farklı hükümleri geçersiz ve etkisiz olacaktır.

(n) **Nüshalar.** SLA, bir veya daha fazla nüsha halinde imzalanabilecek olup her bir nüshanın aslı gibi olduğu kabul edilecek, ancak tamamı beraberce birebir aynı belgeyi teşkil edecektir. Bu Sözleşmenin taşınabilir belge formatı (PDF) ve diğer elektronik nüshalarındaki imzaları kabul edilebilir ve bağlayıcı olacaktır.

\*\*\*

## SLA olmadan MİF kapsamında Faaliyet Gösteren Müşteriler için İlave Şartlar

### 1. ETKİNLİK; HİZMETLERİN KAPSAMI; STANDART ŞART VE KOŞULLAR.

(a) **Yürürlük.** Müşteri, bir Delaware şirketi olan CooperGenomics, Inc.'nin ("**CooperGenomics**") üçüncü taraf yetkili distribütörü ("**Distribütör**") aracılığıyla CooperGenomics'e bir Müşteri İletişim Formu ("**MİF**") göndermek ve CooperGenomics'in sağlayacağı genetik test ve ilgili hizmetleri ("**Hizmetler**") kabul etmek suretiyle, işbu Ek B ile onun ekli olduğu CooperGenomics'in Dağıtım Yoluyla PGT Hizmetleri için Standart Şart ve Koşullar'ın ("**Şart ve Koşullar**") kendisi için bağlayıcı olduğunu kabul eder. İşbu Ek B, CooperGenomics ile Müşteri arasında Hizmetlerin sağlanmasına yönelik bir Hizmet Seviyesi Anlaşması ("**SLA**") olmaması halinde geçerli olup işbu Ek B'nin geçerli olduğu ölçüde, Şart ve Koşullarda bir SLA'ya yapılan atıflar işbu Ek B'ye yapılan atıflar olarak kabul edilecektir. İşbu Ek B, Hizmetlerin sağlanmasına yönelik olarak CooperGenomics ile bir SLA'yı olan herhangi bir Müşteri için veya bir Distribütörün dahil olmadan doğrudan sağlanan herhangi bir Hizmet için geçerli değildir. İşbu Ek B'de kullanılan ve işbu Ek B'de tanımı yapılmamış büyük harfli terimler, bu terimlere Şart ve Koşullarda verilen anlamlara sahiptir.

(b) **Hizmetler.** CooperGenomics Süre boyunca Distribütör aracılığıyla, Müşterinin hastalarından Müşteri tarafından veya Müşteri adına toplanan numuneler için, işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşulların hükümlerine uygun olacak şekilde Müşteriye Hizmetleri sağlayacak ve CooperGenomics'in Müşteriye fiyat listelerinde veya muhtelif zamanlarda yazılı olarak sunduğu testleri ("**Testler**") gerçekleştirecektir. CooperGenomics'in kendi ruhsatlı klinik laboratuvarları veya bağlı kuruluşları tarafından işletilen laboratuvarlar ("**Laboratuvarlar**"), klinik laboratuvar ruhsatı veya akreditasyonunun gerekli olduğu tüm Hizmetleri ve ilgili yükümlülükleri yerine getirecektir. İşbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşullar genelinde CooperGenomics'e yapılan atıflar, geçerli olduğu şekilde diğer Laboratuvarları da içerir.

(c) **Çeviriler.** Başka herhangi bir belgede aksine bir hüküm bulunmasına bakılmaksızın, işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşulların İngilizce dışında herhangi bir dile çevrilmesi halinde, İngilizce versiyon Tarafların hak ve yükümlülüklerinin yegane ve kesin kaynağı olacaktır.

### 2. PROSEDÜRLER VE DOKÜMANTASYON.

(a) **Test Prosedürleri.** Distribütör veya CooperGenomics, Müşteriye, Hizmetlerin yerine getirilebilmesi adına Testlerin sipariş edilmesi, Müşteriden numuneler teslim alınması, paketlenmesi ve Laboratuvarlara gönderilmesi, Test sonuçlarının iletilmesi ve Test sonrası takip ("**Test Prosedürleri**") konularında talimat ve prosedürler iletecek olup bunlar CooperGenomics tarafından zaman zaman güncellenebilecek ve değiştirilebilecektir. Müşteri Test Prosedürlerine uyum sağlayacaktır.

(b) **Sipariş Verme.** Müşteri, Testleri Distribütörden sipariş edecektir. Test siparişlerinin işleme konulmasından yalnızca Distribütör sorumlu olacak olup CooperGenomics'in ilgili işlemlerin yanı sıra Distribütörün diğer eylem veya ihmallerine de ilişkin hiçbir sorumluluğu olmayacaktır.

(c) **Kutu Kimlik Numarası.** Müşteri, sipariş, takip ve faturalama amacıyla Testler için her bir siparişe özel farklı bir kutu kimlik numarası ("**CIN**") tahsis edip söz konusu numarayı CooperGenomics'e iletacaktır. Her bir CIN'in doğru vaka ve hasta ile düzgün bir şekilde ilişkilendirilmesinden yalnızca Müşteri sorumlu olacaktır. Distribütör aracılığıyla CooperGenomics'e iletilen her bir Test siparişi ve numuneler de dahil olmak üzere, işbu Sözleşme kapsamında Müşteri tarafından üretilen ve Distribütöre iletilen tüm materyaller, geçerli VK Kanunlarına uygun olarak kimliksizleştirilecek ve Müşterinin bir hastasına ait herhangi bir Kişisel Veri ile değil, yalnızca bir CIN ile işaretlenecek veya tanımlanacaktır. Müşteri, TTF'ler ile Rıza Formları da dahil olmak üzere Müşterinin hastalarına ait Kişisel Verilerini içeren ve işbu Sözleşme kapsamında teslim edilecek tüm materyalleri doğrudan CooperGenomics'e teslim edecektir. Müşteri, hastalarına ait olan herhangi bir Kişisel Veriye Distribütörün erişiminin olmamasını sağlayacaktır.

(d) **Test Talep ve Rıza Formları.** CooperGenomics, CooperGenomics'in muhtelif zamanlarda değiştirebileceği, CooperGenomics'e ait onaylı, gerekli Test Talep Formu ("**TTF**") ile Hasta Rıza Formu'nun ("**Rıza Formu**") nüshalarını Müşteriye iletacaktır. CooperGenomics'in Hizmetleri sunma biçimi, TTF ile Rıza Formu'nun şart ve koşullarına tabi olacaktır. Müşteri, CooperGenomics'e her numune için, CooperGenomics tarafından sağlanan TTF ve Rıza Formu'nun en güncel versiyonlarını kullanarak bunların eksiksiz bir şekilde doldurulmuş dijital veya basılı hallerini iletacaktır. CooperGenomics Müşteriye yazılı olarak aksini bildirmediği Müşteri, yalnızca PGT-A Testleri içeren vakalar için, doldurulmuş Rıza Formlarını CooperGenomics'e teslim etmek yerine, eksiksiz bir şekilde doldurulmuş Rıza Formlarını toplayabilir ve en az 7 yıl boyunca kayıtlarında saklayabilir. Müşteri, CooperGenomics'in talebi üzerine bu Rıza Formlarının nüshalarını derhal CooperGenomics'e iletacaktır.

(e) **Numune Lojistiği.** Müşteri, hastalarından numuneler toplayacak ve CooperGenomics'in bu numuneler üzerinde Hizmetleri gerçekleştirmesini sağlamak üzere söz konusu numuneleri doğrudan veya Distribütör aracılığıyla CooperGenomics tarafından muhtelif zamanlarda belirlenen Laboratuvar alanında ("**Laboratuvar Alanı**") CooperGenomics'e iletacaktır. Müşteri, söz konusu numuneleri doğrudan veya Distribütör aracılığıyla Laboratuvar Alanına DDP (Incoterms 2020) teslim şekli doğrultusunda teslim edecek ve numuneler işbu 2(c) no'lu Madde uyarınca teslim edilene dek söz konusu numunelerin kaybolma riskini üstlenecektir. Müşteri, söz konusu numunelerin gönderiminde CooperGenomics tarafından yazılı olarak onaylanmış bir kargo firmasını kullanmalıdır. Müşteri, Distribütörün yardımıyla CooperGenomics onaylı kargo firmasına gönderi rezervasyonu yapmaktan ve bu firmaya ilişkin işlemlerin yönetiminden sorumludur. CooperGenomics, Laboratuvar Alanına zamanında teslim edilmeyen, Test Prosedürlerine uygun olarak teslim alınmayan, paketlenmeyen ve gönderilmeyen, hasarlı, eksik veya kendi takdirine göre test için uygun olmayan numuneleri reddedebilir. CooperGenomics söz konusu numuneleri veya numunelerden elde edilen DNA'ları CooperGenomics'e bağlı diğer Laboratuvar Alanlarına aktarabilir.

### 3. BAĞIMSIZ PROFESYONEL MUHAKEME; TESTLERİN OLASILIĞA DAYALI NİTELİĞİ; DANIŞMANLIK.

(a) **Profesyonel Muhakeme.** Müşteri, CooperGenomics'in, hastaların Hizmetler için yönlendirilmesi ve Müşterinin verebileceği tavsiyeler ve Müşteri ile hastalarının Hizmetlerin sonuçlarına dayanarak verebileceği tüm kararlar da dahil olmak üzere Müşterinin hastalarına tıbbi bakım sağlarken uyguladığı profesyonel muhakemeye ilişkin araçlar, yöntemler veya şekiller üzerinde kontrol veya yönlendirme yapmadığını ve bunlardan sorumlu olmayacağını kabul eder.

(b) **Testlerin Olasılığa Dayalı Niteliği.** Müşteri, Testlerin yapıları gereği olasılığa dayalı nitelikte olduğunu ve buna bağlı olarak olumlu bir Test sonucunun, genetik bir rahatsızlığın var olmadığını garantisiz olduğunu ve olamayacağını kabul eder ve bu hususla ilgili olarak CooperGenomics'in Hizmetlerinden faydalanan hastalarını da bilgilendirir. En titizlikle yapılan Testler dahi zaman zaman hatalı sonuçlar verebilecek olup bu durumdan CooperGenomics'in yanı sıra diğer Laboratuvarlar ve kişiler sorumlu tutulamaz.

(c) **Genetik Danışmanlığı.** Tüm hastaların, gametlerinin, embriyolarının veya diğer numunelerinin genetik analizini takiben olası sonuçlara ilişkin olarak uygun danışmanlık hizmeti almaları esastır. Müşteri, hastalarına bu danışmanlığı sağlayacak veya uygun nitelikleri taşıyan bir üçüncü taraf yoluyla bu danışmanlığı sağlayacaktır. Müşteri, yapılan genetik analizlerin sınırlamalarının hastayla kapsamlı bir şekilde görüşülmesini sağlayacaktır. Gametlerin, embriyoların ve diğer numunelerin genetik analizi için kullanılan yöntemlerin %100 doğru olmadığı vurgulanmalıdır. Müşteri özellikle, gamet, embriyo veya diğer numuneler üzerinde genetik test yaptıran hastaların, bu testlerin amacının bir fetüsün veya çocuğun analiz edilen genetik anormallikten etkilenmeyeceğini garanti etmek olmadığını anlamalarını sağlayacaktır. Bu testlerin amacı, daha ziyade, bir fetüs veya çocuğun bir anormallikten etkilenmiş olma riskinde bir azalma sağlamaktır. Gamet/embriyo testinden sonra oluşan herhangi bir gebeliğin, bir anormallikten etkilenmediğini teyit etmek için doğum öncesi test yapılması şiddetle tavsiye edilir.

### 4. TEST KİTLERİ.

(a) **Test Kitleri Tedariki.** CooperGenomics, bazı Testler için kendi takdirine bağlı olarak Distribütör aracılığıyla Test

amaçlı numune toplama kitleri ("**Test Kitleri**") sunabilir. CooperGenomics, Müşterinin talebi üzerine, hangi Testler için Test Kitleri sunduğunu Müşteriye iletacaktır. Distribütör, Test Kitlerinin Müşteriye tedarik edilmesinden tek başına sorumlu olacak olup CooperGenomics'in Test Kitlerinin tedariki konusunda hiçbir sorumluluğu olmayacaktır. Test Kitleri için fiyatlandırma ve teslimat koşulları, Distribütörün fiyat listesinde belirtildiği gibi olacaktır.

(b) **Siparişler.** Müşteri, Test Kitlerine yönelik tüm taleplerini, Distribütörün muhtelif zamanlarda geçerli olan Test Kiti sipariş prosedürlerine uygun olarak telefon, e-posta veya web tabanlı talep yoluyla doğrudan Distribütörle iletişime geçerek iletacaktır.

(c) **Test Kitlerinin Kullanımına İlişkin Sınırlamalar.** Müşteri, Test Kitlerini yalnızca CooperGenomics'e gönderilecek numunelerin toplanmasında kullanacaktır. Müşteri, CooperGenomics'in yazılı onayı olmaksızın, Hizmetlerle bağlantılı olarak CooperGenomics'e gönderilecek numuneleri toplamak üzere üçüncü taraflarla sağlanan test veya numune toplama kitlerini veya malzemelerini kullanmayacaktır.

## 5. BEYAN VE TAAHHÜTLER.

Taraflar (a) kurulduğu yetki bölgesinin Kanunları kapsamında faaliyetlerini geçerli bir şekilde yürüttüğünü ve itibar sahibi olduğunu, (b) işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşullara uymak ve bunlar kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek için gereken tüm kurumsal güç ve yetkiye sahip olduğunu, (c) Yürürlük Tarihi itibarıyla, işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşulları iptal etmeyi veya işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşullarda öngörülen işlemleri yasaklamayı amaçlayan veya işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşullar kapsamındaki yükümlülüklerini herhangi bir önemli yönden yerine getirme kabiliyetini olumsuz yönde etkileyebilecek ve görülmekte olan herhangi bir davaya, yasal işleme veya soruşturmaya taraf olmadığını ve bilgisi dahilinde bunlardan herhangi birinin tehdidi altında olmadığını (d) işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşullara geçerli bir şekilde taraf olduğunu ve (e) işbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşulların, hükümlerine uygun olarak, ilgili Tarafın, o Tarafa karşı uygulanabilecek yasal, geçerli ve bağlayıcı yükümlülüğünü teşkil ettiğini beyan ve taahhüt eder. "**Kanunlar**", yürürlükteki yasa ve yönetmelikleri ifade eder.

## 6. SÜRE VE FESİH.

(a) **Süre; Yenileme.** İşbu Ek B'nin süresi ilk olarak 1 yıl olacaktır ("**İlk Süre**"). Sonrasında ise işbu Ek B, Taraflardan biri diğer Tarafa o sırada geçerli olan Sürenin bitiminden en geç 30 gün önce yazılı olarak yenileme iptali bildiriminde bulunmadıkça 1 yıllık ilave sürelerle otomatik olarak yenilenecektir (söz konusu yenileme süreleri beraberce "**Yenileme Süresi**", İlk Süre ile beraber ise "**Süre**" olarak anılacaktır). Yenileme iptali yapılması durumunda ise işbu Ek B ile işbu Ek B'nin ekli olduğu Şart ve Koşullar, o sıradaki Sürenin sonunda, yenileme iptali kaynaklı bu fesihle bağlantılı olarak herhangi bir tazminat ödenmeksizin feshedilecektir.

(b) **Fesih.** İşbu Ek B, Şart ve Koşullarda belirtilen şekilde feshedilebilir. 1(a) ve (c), 2(d), 3 ve 5 no'lu Maddeler ile işbu 6. Madde ve 7. ve 8 Maddeler, işbu Ek B'nin sona ermesi veya feshedilmesinden sonra da geçerliliğini koruyacaktır. Şart ve Koşulların diğer hükümleri ise Şart ve Koşullarda belirtilen şekilde geçerliliğini koruyacaktır.

## 7. VERİ KORUMA.

Şart ve Koşulların GDPR harici veri koruma şartları geçerli olacak ve Şart ve Koşullarda belirtilen GDPR veri koruma şartları geçerli olmayacaktır.

## 8. BİLDİRİMLER.

İşbu Ek B de dahil olmak üzere Şart ve Koşullar kapsamındaki tüm bildirimler, talepler, muvafakatnameler, hak iddiaları, talepler, feragatler ve diğer iletişimler yazılı olacak ve Müşteri için MİF'de belirtilen adresine (veya muhtelif zamanlarda yazılı bildirimle belirtebileceği başka bir adrese), CooperGenomics içinse Müşteriye muhtelif zamanlarda



CooperSurgical®

Fertility Solutions

bildirilen adresine şahsen teslim edilmesi veya e-posta ile ya da uluslararası alanda kabul görmüş bir ekspres kargo firması ile gönderilmesi veya posta ücreti önceden ödenmiş olarak iadeli taahhütlü posta ile postalanması halinde usulüne uygun olarak teslim edilmiş ve alınmış sayılacaktır.

\*\*\*



CooperSurgical®

9866931.14

Ek B – 4